

STUDIES IN ENGLISH LANGUAGE

Edited by Merja Kytö, Mats Rydén  
and Erik Smitterberg

# Nineteenth-Century English

Stability and Change

CAMBRIDGE

# Nineteenth-century English

Stability and change

Edited by

MERJA KYTÖ

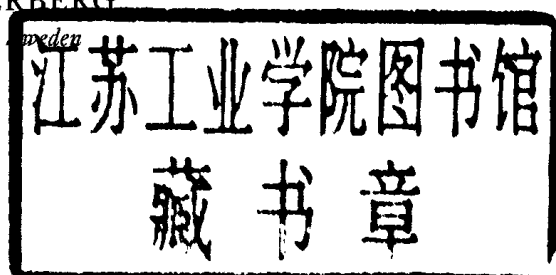
*Uppsala University, Sweden*

MATS RYDÉN

*Uppsala University, Sweden*

ERIK SMITTERBERG

*Stockholm University, Sweden*



**CAMBRIDGE**  
UNIVERSITY PRESS

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore, São Paulo

Cambridge University Press

The Edinburgh Building, Cambridge CB2 2RU, UK

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

[www.cambridge.org](http://www.cambridge.org)

Information on this title: [www.cambridge.org/9780521861069](http://www.cambridge.org/9780521861069)

© Cambridge University Press 2006

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 2006

Printed in the United Kingdom at the University Press, Cambridge

*A catalogue record for this publication is available from the British Library*

*Library of Congress Cataloguing in Publication data*

ISBN-13 978-0-521-86106-9 hardback

ISBN-10 0-521-86106-3 hardback

---

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this publication, and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate.

---

# Nineteenth-century English

The study of the recent history of English is crucial in making connections between early and present-day English. This volume focuses on the nineteenth century, an important period of both stability and change for the English language. Through ten detailed case studies, it highlights the relationships between English, its users and nineteenth-century society, looking particularly at gender differences and variation across genres. It also discusses major structural aspects of nineteenth-century English, such as nouns, verbs and adjectives, and Germanic vs Romance vocabulary. Although the nineteenth century is often viewed as a relatively stable period in the development of the language, this volume shows the 1800s to be a time of significant change, some of which continued into the twentieth century. By making comparisons possible with both earlier and later periods, it makes an important contribution to our overall understanding of the history of the English language.

MERJA KYTÖ is Professor of English Language at Uppsala University, Sweden.

MATS RYDÉN is Professor Emeritus of English Language at Uppsala University, Sweden.

ERIK SMITTERBERG is a Post-doctoral Research Fellow in English Linguistics at Stockholm University, Sweden.

## STUDIES IN ENGLISH LANGUAGE

The aim of this series is to provide a framework for original studies of English, both present-day and past. All books are based securely on empirical research, and represent theoretical and descriptive contributions to our knowledge of national varieties of English, both written and spoken. The series covers a broad range of topics and approaches, including syntax, phonology, grammar, vocabulary, discourse, pragmatics and sociolinguistics, and is aimed at an international readership.

### *General editor*

MERJA KYTÖ (Uppsala University)

### *Editorial Board*

BAS AARTS (University College London), JOHN ALGEO (University of Georgia), SUSAN FITZMAURICE (Northern Arizona University), RICHARD HOGG (University of Manchester), CHARLES F. MEYER (University of Massachusetts)

### *Already published*

CHRISTIAN MAIR      *Infinitival Complement Clauses in English: a Study of Syntax in Discourse*

CHARLES F. MEYER      *Apposition in Contemporary English*

JAN FIRBAS      *Functional Sentence Perspective in Written and Spoken Communication*

IZCHAK M. SCHLESINGER      *Cognitive Space and Linguistic Case*

KATIE WALES      *Personal Pronouns in Present-day English*

LAURA WRIGHT (ed.)      *The Development of Standard English, 1300–1800: Theories, Descriptions, Conflicts*

CHARLES F. MEYER      *English Corpus Linguistics: Theory and Practice*

STEPHEN J. NAGLE and SARA L. SANDERS (eds.)      *English in the Southern United States*

ANNE CURZAN      *Gender Shifts in the History of English*

KINGSLEY BOLTON      *Chinese Englishes*

IRMA TAAVITSAINEN and PÄIVI PAHTA (eds.)      *Medical and Scientific Writing in Late Medieval English*

ELIZABETH GORDON, LYLE CAMPBELL, JENNIFER HAY, MARGARET MACLAGAN, ANDREA SUDBURY and PETER TRUDGILL      *New Zealand English: Its Origins and Evolution*

RAYMOND HICKEY (ed.)      *Legacies of Colonial English*

## Contributors

---

INGEGERD BÄCKLUND is a Docent and retired Senior Lecturer in English Linguistics at Uppsala University (Sweden). Her research interests include present-day spoken and written English syntax as well as various aspects of academic and professional writing, such as metatext.

TONY FAIRMAN is a teacher of English as a Second or Foreign Language, with experience in Britain, Germany and Africa. He has published on pedagogical matters and more recently on Late Modern English.

PETER GRUND, who is currently doing post-doctoral research at the University of Michigan, Ann Arbor, received his PhD in English Linguistics from Uppsala University in 2004. In his thesis he presented an edition of an Early Modern English alchemical text. His research interests include English historical linguistics, historical genre analysis, manuscript studies and editing.

LARISA OLDIREVA GUSTAFSSON received her PhD in English Linguistics from Uppsala University in 2002. In her thesis she investigated variation in the use of preterite and past participle forms in Early and Late Modern English. She is currently working on Late Modern English grammatical theory.

CHRISTINE JOHANSSON received her PhD in English Linguistics from Uppsala University in 1995, and is now a Senior Lecturer in English Linguistics at Uppsala University. She has published on the use and distribution of relativizers in past and Present-day English.

MARK KAUNISTO is a Post-doctoral Research Fellow at the Department of English, University of Tampere (Finland). His research interests include historical and present-day word-formation processes in English, morphology, and corpus linguistics. In his PhD thesis, he examined the variation and change in the use of English adjective pairs ending in *-ic/-ical*.

MERJA KYTÖ is Professor of English Language at Uppsala University. She specializes in historical linguistics and corpus studies. She has participated in the compilation of various historical corpora, among them the Helsinki Corpus of

English Texts. Her current research projects include work on a volume devoted to characteristics of spoken interaction of the past in collaboration with Dr Jonathan Culpeper (Lancaster University, UK).

Professor Dr CHRISTIAN MAIR holds a Chair at Albert-Ludwigs-Universität in Freiburg (Germany). He has contributed significantly to advances in modern corpus linguistics by compiling the Freiburg updates of the LOB (Lancaster-Olds/Bergen) and Brown corpora, FLOB (Freiburg-LOB) and Frown (Freiburg-Brown) and by developing corpus methodology as regards, among other things, the use of the *Oxford English Dictionary* in linguistic investigations. His current research interests include recent change in English and developments in Late Modern English.

SUZANNE ROMAINE has been Merton Professor of English Language at the University of Oxford since 1984. Her research interests lie primarily in historical linguistics and sociolinguistics, and she has published extensively in areas such as societal multilingualism, linguistic diversity, language change, language acquisition and language contact. She has conducted fieldwork in Europe as well as in the Pacific Islands region. Her other areas of interest include corpus linguistics, language and gender, literacy and bilingual/immersion education.

JUHANI RUDANKO is Professor of English at the University of Tampere. He has worked on aspects of English grammar, including the system of English predicate complementation and its development in recent centuries, and on pragmatics and the application of pragmatic theory to the study of Shakespeare; he has also published on the early history of the American Bill of Rights.

MATS RYDÉN is Professor Emeritus of English Language at Uppsala University. He has published widely on Early and Late Modern English syntax, on topics such as relative markers, the *be/have* variation with intransitives, and the progressive. His current research interests include the history of botanical terminology in English.

ERIK SMITTERBERG received his PhD in English Linguistics from Uppsala University in 2002; he is currently a Post-doctoral Research Fellow in English Linguistics at Stockholm University. His thesis topic, the progressive in nineteenth-century English, reflects his specific interest in Late Modern English syntax and corpus linguistics.

TERRY WALKER is a Senior Lecturer in English at Mid-Sweden University. She received her PhD in English Linguistics from Uppsala University in 2005; the topic of her thesis was variation and development in the use of *you* and *thou* in Early Modern English dialogues. Her research interests include historical pragmatics, sociolinguistics, variation studies and the compilation of historical corpora.

# Acknowledgements

---

Many scholars will agree that knowledge of the past is necessary for a full understanding of the present. Nineteenth-century English, the subject of this book, is part of the linguistic past, but is also close enough to the present to give a modern impression in many respects. Partly as a consequence of this seemingly intermediate status, the English of the 1800s has received comparatively little attention from language historians. The ten case studies in the present volume aim at compensating for this relative dearth of research; they also shed light on the tension between stability and change which is shown to characterize nineteenth-century English.

In preparing this volume, we have received generous assistance from fellow scholars as well as academic institutions. It is our pleasure to acknowledge their contributions here.

We would first like to recognize the contribution of the International Conferences on the English Language in the Late Modern Period 1700–1900, held at Edinburgh in 2001 and at Vigo in 2004. These conferences have greatly increased interest in the study of Late Modern English, and helped us to come into contact with many researchers interested in the language of this period.

Financial contributions from several organizations have facilitated the completion of the present volume. We wish to thank the Department of English at Uppsala University, the Faculty of Humanities and Social Sciences at Örebro University, the Department of English at Stockholm University, and Helge Ax:son Johnsons stiftelse.

Many thanks are due to our fellow scholars who have contributed to this volume, for entrusting us with their studies and for responding to editorial suggestions in a highly co-operative spirit. We also gratefully acknowledge the valuable feedback we received on the manuscript from three anonymous readers. Finally, we thank Helen Barton, the linguistics editor at Cambridge University Press, for her kind support during the preparation of this book.



# Contents

---

<i>List of plates</i>	<i>page</i> ix
<i>List of figures</i>	x
<i>List of tables</i>	xi
<i>List of contributors</i>	xvii
<i>Acknowledgements</i>	xix
 Introduction: Exploring nineteenth-century English – past and present perspectives	 1
<i>Merja Kytö, Mats Rydén and Erik Smitterberg</i>	
1 Modifiers describing women and men in nineteenth-century English	17
<i>Ingegerd Bäcklund</i>	
2 Words in English Record Office documents of the early 1800s	56
<i>Tony Fairman</i>	
3 The subjunctive in adverbial clauses in nineteenth-century English	89
<i>Peter Grund and Terry Walker</i>	
4 The passive in nineteenth-century scientific writing	110
<i>Larisa Oldireva Gustafsson</i>	
5 Relativizers in nineteenth-century English	136
<i>Christine Johansson</i>	
6 Anaphoric reference in the nineteenth century: <i>that/those + of</i> constructions	183
<i>Mark Kaunisto</i>	
7 Adjective comparison in nineteenth-century English	194
<i>Merja Kytö and Suzanne Romaine</i>	

## viii Contents

8	Nonfinite complement clauses in the nineteenth century: the case of <i>remember</i> <i>Christian Mair</i>	215
9	The <i>in -ing</i> construction in British English, 1800–2000 <i>Juhani Rudanko</i>	229
10	Partitive constructions in nineteenth-century English <i>Erik Smitterberg</i>	242
	<i>Appendix</i>	272
	<i>References</i>	278
	<i>Name index</i>	290
	<i>Subject index</i>	293

## Plates

---

- |  |                |
|--|----------------|
| I. Mary Cramp's signature (CKS(M): Horsmonden, P192/1/7)                       | <i>page</i> 59 |
| II. A bill by John Goatham (CKS(M): Bredgar, P43/12/7/Bundle 5; microfilm 699) | 73             |

# Figures

---

3.1	The distribution of adverbial clauses according to verb form, genre and period	<i>page 96</i>
3.2	The distribution of subjunctive and indicative forms according to verb (form)	102
4.1	Proportion of future BE-passives	117
4.2	Proportion of conditional BE-passives	119
5.1	Female and male nineteenth-century letter writers (periods 1 and 3)	140
7.1	Per cent of inflectional forms of adjective comparison from Late Middle English to Modern English (based on table 3 and figure 1 in Kytö and Romaine 1997: 335–6)	197
7.2	Inflectional superlatives in men's and women's letters (with and without <i>dearest</i> )	208
10.1	The distribution of the five subgroups of partitive constructions in the subcorpus	252
10.2	The percentage of quantitative partitives by genre in the subcorpus	254

# Tables

---

0.1	Word counts for period samples in CONCE and for the whole corpus, excluding the words within reference codes and text-level codes	<i>page</i> 5
0.2	Description of the genres in CONCE	6
0.3	Word counts for period, genre and period/genre subsamples in CONCE and for the whole corpus, excluding the words within reference codes and text-level codes	7
0.4	Word counts for the letters by female and male writers in CONCE, excluding the words within reference codes and text-level codes	8
1.1	Number of words by female and male writers per period in the sub-corpus	19
1.2	Distribution of modifiers with female and male reference over time	25
1.3	Number of modifiers per 1,000 words	25
1.4	Distribution of intrapersonal vs interpersonal semantic categories over time	26
1.5a	Distribution of modifiers with female reference between intrapersonal and interpersonal semantic categories	27
1.5b	Distribution of modifiers with male reference between intrapersonal and interpersonal semantic categories	27
1.6a	Distribution of female reference across intrapersonal categories	28
1.6b	Distribution of male reference across intrapersonal categories	28
1.7a	Distribution of female reference across interpersonal categories	29
1.7b	Distribution of male reference across interpersonal categories	29
1.8	Distribution of strings of modifiers with female vs male reference	32
		<b>xi</b>

## **xii List of tables**

1.9	Distribution and relative frequency of <i>of</i> -phrases with female vs male reference	33
1.10a	Distribution of <i>of</i> -phrases with female reference across semantic categories	34
1.10b	Distribution of <i>of</i> -phrases with male reference across semantic categories	34
1.11	Frequency of modifiers in texts by female and male writers	35
1.12a	Frequency of intrapersonal and interpersonal modifiers used by female writers	36
1.12b	Frequency of intrapersonal and interpersonal modifiers used by male writers	36
1.13a	Distribution of reference in texts by women	37
1.13b	Distribution of reference in texts by men	37
1.14	Modifiers used by female vs male writers according to semantic category	38
1.15a	Distribution of positive, negative and neutral modifiers with female reference	41
1.15b	Distribution of positive, negative and neutral modifiers with male reference	41
1.16a	Distribution of positive, negative and neutral modifiers with female and male reference in texts by female writers	42
1.16b	Distribution of positive, negative and neutral modifiers with female and male reference in texts by male writers	42
1.17	Mental State modifiers used with both female and male reference	44
1.18a	Mental State modifiers only used with female or male reference in period 1	45
1.18b	Mental State modifiers only used with female or male reference in period 2	46
1.18c	Mental State modifiers only used with female or male reference in period 3	47
1.19a	Distribution of reference for positive Mental State modifiers used only about women and only about men	48
1.19b	Distribution of reference for negative Mental State modifiers used only about women and only about men	48
1.20a	Distribution of positive, negative and neutral modifiers with female reference in Wallin–Ashcroft (2000)	51
1.20b	Distribution of positive, negative and neutral modifiers with male reference in Wallin–Ashcroft (2000)	51
2.1	Tokens: Anglo–Saxon vs Latinate	78
2.2	Types: Anglo–Saxon vs Latinate	78
3.1	The distribution of the subjunctive and modal auxiliaries according to period	93

3.2	The distribution of adverbial clauses according to verb form and period	93
3.3	The distribution of adverbial clauses according to verb form and genre	94
3.4	The distribution of adverbial clauses according to verb form, gender and period in the Letters genre	98
3.5	The distribution of the verb forms according to conjunction	99
3.6	The distribution of subjunctive forms according to verb type	101
3.7	The distribution of adverbial clauses according to verb form, genre and period	104
3.8	The frequency of the subjunctive after <i>if</i> vs other conjunctions according to genre	105
3.9	Instances of the ten most common conjunctions which occur with the subjunctive presented according to mood and genre	105
3.10	The frequency of the subjunctive after <i>as</i> , <i>as if</i> , <i>if</i> , <i>unless</i> and <i>whether</i> according to period	106
3.11	The frequency of the subjunctive after the conjunction <i>if</i> according to genre	106
3.12	The distribution of subjunctive and indicative forms with the verb BE	107
3.13	The distribution of subjunctive <i>were</i> and indicative <i>was</i>	107
3.14	The distribution of subjunctive and indicative forms with verbs other than BE	107
4.1	The distribution of passives across time and genre in CONCE (based on Geisler 2002: 252)	113
4.2	The distribution of BE-passives in Science	114
4.3	The distribution of passives in relation to grammatical parameters	115
4.4	The distribution of BE-passives in relation to syntactic parameters	121
4.5	The distribution of BE-passives in relation to syntactic parameters of simple and complex sentences	122
4.6	Past participles of verbs commonly occurring in the passive in scientific (CONCE) and academic (LSWE) writing (verb forms occurring in both corpora underlined)	125
4.7	Phrasal associations of <i>found</i> , <i>given</i> , <i>made</i> and <i>seen</i> in the samples from <i>Materials for the Study of Variation</i> by Bateson (1894)	127
4.8	Raw frequencies of BE-passives with past participles of <i>increase</i> and <i>produce</i> in Science	128
4.9	The distribution of passives in samples of Charles Darwin's writing included in CONCE (period 2, 1850–70)	129

4.10	The distribution of BE-passives in relation to grammatical parameters in the writings of Darwin	129
4.11	The distribution of BE-passives in relation to syntactic parameters in the writings of Darwin	130
4.12	The distribution of BE-passives in relation to syntactic parameters of compound and complex sentences in the writings of Darwin	131
5.1	<i>Wh</i> -forms and <i>that</i> in Science	137
5.2	<i>Wh</i> -forms and <i>that</i> in Trials	138
5.3	<i>Wh</i> -forms and <i>that</i> in Letters	140
5.4a	Relativizers in Science, Trials and Letters (periods 1 and 3)	141
5.4b	Clause functions of the relativizer <i>which</i>	142
5.4c	Clause functions of the relativizer <i>that</i>	143
5.4d	Pied piping and stranding in Science, Trials and Letters (periods 1 and 3)	144
5.5	<i>Wh</i> -forms and <i>that</i> : type of antecedent in Trials (periods 1 and 3)	149
5.6	<i>Wh</i> -forms and <i>that</i> : type of antecedent in Letters (periods 1 and 3)	149
5.7	<i>Wh</i> -forms and <i>that</i> : type of antecedent and clause function in Trials (periods 1 and 3)	152
5.8	<i>Wh</i> -forms and <i>that</i> : type of antecedent and clause function in Letters (periods 1 and 3)	154
5.9a	The syntactic environments of <i>wh</i> -forms and <i>that</i> (Science, Trials and Letters, periods 1 and 3)	155
5.9b	The syntactic environments of <i>wh</i> -forms and <i>that</i> (Science, periods 1 and 3)	158
5.9c	The syntactic environments of <i>wh</i> -forms and <i>that</i> (Trials, periods 1 and 3)	161
5.9d	The syntactic environments of <i>wh</i> -forms and <i>that</i> (Letters, periods 1 and 3)	163
5.10a	The use of <i>wh</i> -forms and <i>that</i> across speaker roles in Trials (periods 1 and 3)	167
5.10b	The use of relativizers across speaker roles in Trials (periods 1 and 3)	168
5.10c	Pied piping and stranding across speaker roles in Trials (periods 1 and 3)	170
5.11	<i>Wh</i> -forms and <i>that</i> in women's and men's letters (periods 1 and 3)	172
5.12a	<i>Wh</i> -clauses and <i>that</i> -clauses in women's letters (periods 1 and 3)	173
5.12b	<i>Wh</i> -clauses and <i>that</i> -clauses in men's letters (periods 1 and 3)	173
5.13a	<i>Wh</i> -clauses and <i>that</i> -clauses in women's letters (period 1)	174



5.13b	<i>Wh</i> -clauses and <i>that</i> -clauses in men's letters (period 1)	174
5.14a	<i>Wh</i> -clauses and <i>that</i> -clauses in women's letters (period 3)	175
5.14b	<i>Wh</i> -clauses and <i>that</i> -clauses in men's letters (period 3)	175
5.15a	The use of relativizers in women's and men's letters (periods 1 and 3)	176
5.15b	Pied piping and stranding across gender in letters (periods 1 and 3)	178
6.1	Anaphoric <i>that of/those of</i> constructions in the CONCE corpus, period 1 (1800–30)	190
6.2	Anaphoric <i>that of/those of</i> constructions in the CONCE corpus, period 2 (1850–70)	190
6.3	Anaphoric <i>that of/those of</i> constructions in the CONCE corpus, period 3 (1870–1900)	191
6.4	Anaphoric <i>that of/those of</i> constructions in the CONCE corpus	192
7.1a	Inflectional versus periphrastic comparative forms in the CONCE corpus; the incidence of the forms per 100,000 words	199
7.1b	Inflectional versus periphrastic superlative forms in the CONCE corpus; the incidence of the forms per 100,000 words	199
7.2a	Inflectional versus periphrastic comparative forms in the seven genres and three subperiods; the incidence of the forms per 100,000 words	202
7.2b	Inflectional versus periphrastic superlative forms in the seven genres and three subperiods; the incidence of the forms per 100,000 words	203
7.3a	Inflectional and periphrastic comparatives in men's and women's letters; incidence per 1,000 words	207
7.3b	Inflectional and periphrastic superlatives in men's and women's letters; incidence per 1,000 words	207
7.4	Inflectional superlatives in men's and women's letters (instances of <i>dearest</i> removed from the figures); incidence per 1,000 words	208
7.5	Inflectional and periphrastic comparative forms in disyllabic adjectives	210
7.6a	Disyllabic comparative forms: attributive uses	211
7.6b	Disyllabic comparative forms: predicative uses	211
8.1	Gerunds and infinitives after <i>remember</i> in the <i>OED</i> quotation base (approximate frequencies based on simplified search procedure)	220
8.2	Gerunds and infinitives after <i>remember</i> in the <i>OED</i> quotation base – normalized frequencies (including all relevant constructions, and rounded to the first decimal)	221